



**Western Australian Certificate of Education
Examination, 2015**

FRENCH
Written examination
Stage 3

Section One: Response to audio texts

Recording transcript

This is the 2015 WACE examination in French Stage 3, Section One: Response to audio texts.

Listen to the short text, which is printed in your Question/Answer Booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Jacques:	Tiens, Catherine. Ça fait si longtemps qu'on ne s'est pas vus ! Tu étais où ?
Catherine:	Bonjour Jacques. En fait, je viens de rentrer de mes vacances en Australie.
Jacques:	Tu as cinq minutes maintenant ? Allons prendre un café ensemble.
Catherine:	Ah oui, je veux bien : j'ai tellement de choses à te raconter !

You will hear four texts in French. Texts 1, 2 and 3 will be played twice. Text 4 is divided into parts. It will be played in its entirety, then each part will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: *La plage de Marsa* (First reading)

Listen to this telephone conversation and answer Questions 1-4.

French ring tone

David Allô ?

Sophie Bonjour, David. C'est moi, Sophie.

David Mais tu es en vacances en Tunisie ! Cela doit te coûter cher de m'appeler !

Sophie Non. Ecoute ! Je suis sur la plage de Marsa. L'opérateur téléphonique Tunisie Télécom a installé ici une poubelle interactive. Ils nous invitent à participer au nettoyage des plages et à profiter gratuitement du Wifi. Un gigaoctet d'Internet mobile est offert pour chaque kilo de déchets ramassés !

David Pas possible !

Sophie Si ! Nous les baigneurs on se mobilise, la plage redevient propre et nous convertissons nos déchets en kilooctet. Tu vois ? Tunisie Télécom a ciblé un problème environnemental ; en plus ils ont vendu une centaine de nouveaux contrats – et moi, j'en profite pour te téléphoner gratis !

(30 seconds silence)

Text 1: (Second reading)

French ring tone

David Allô ?

Sophie Bonjour, David. C'est moi, Sophie.

David Mais tu es en vacances en Tunisie ! Cela doit te coûter cher de m'appeler !

Sophie Non. Ecoute ! Je suis sur la plage de Marsa. L'opérateur téléphonique Tunisie Télécom a installé ici une poubelle interactive. Ils nous invitent à participer au nettoyage des plages et à profiter gratuitement du Wifi. Un gigaoctet d'Internet mobile est offert pour chaque kilo de déchets ramassés !

David Pas possible !

Sophie Si ! Nous les baigneurs on se mobilise, la plage redevient propre et nous convertissons nos déchets en kilooctet. Tu vois ? Tunisie Télécom a ciblé un problème environnemental ; en plus ils ont vendu une centaine de nouveaux contrats – et moi, j'en profite pour te téléphoner gratis !

Now answer Questions 1-4.

(1 minute silence)

Text 2: L'année sabbatique : pour ou contre ? (First reading)

Listen to this interview between M. Plier and Emma, and answer Questions 5-8.

Emma Bonjour Monsieur Plier et merci d'avoir accepté cet entretien qui sera publié jeudi prochain dans la lettre d'information du lycée. Nous recommanderiez-vous, en tant que conseiller en recrutement, de prendre une année sabbatique ?

M. Plier Oui ! A condition que vous cherchiez un emploi dans un domaine professionnel qui apprécie la curiosité, sinon ça peut poser un problème.

Emma Ah ? Pourquoi ?

M. Plier Selon certains de mes collègues, ça fait touriste. Cependant la mentalité des employeurs évolue, et de plus en plus cette expérience les rassure.

Emma Et si moi je cherchais du travail après une année sabbatique ?

M. Plier Les employeurs verraient en vous les traits de caractère suivants : une personne débrouillarde, ouverte d'esprit qui sait faire preuve d'initiative. Cela vous donnerait un avantage sur un candidat ayant les mêmes bons résultats au bac que vous.

(30 seconds silence)

Text 2: (Second reading)

Emma Bonjour Monsieur Plier et merci d'avoir accepté cet entretien qui sera publié jeudi prochain dans la lettre d'information du lycée. Nous recommanderiez-vous, en tant que conseiller en recrutement, de prendre une année sabbatique ?

M. Plier Oui ! A condition que vous cherchiez un emploi dans un domaine professionnel qui apprécie la curiosité, sinon ça peut poser un problème.

Emma Ah ? Pourquoi ?

M. Plier Selon certains de mes collègues, ça fait touriste. Cependant la mentalité des employeurs évolue, et de plus en plus cette expérience les rassure.

Emma Et si moi je cherchais du travail après une année sabbatique ?

M. Plier Les employeurs verraient en vous les traits de caractère suivants : une personne débrouillarde, ouverte d'esprit qui sait faire preuve d'initiative. Cela vous donnerait un avantage sur un candidat ayant les mêmes bons résultats au bac que vous.

Now answer Questions 5-8.

(1 minute silence)

Text 3: « Stupeur et tremblements » au grand écran (First reading)

Listen to this review about a screen adaptation of a novel, and answer Questions 9-12.

Marguerite Amélie, originaire de Belgique mais ayant vécu sa petite enfance au Japon, a toujours admiré l'art de vivre de son pays d'accueil. Jeune adulte, elle y retourne pour un contrat d'interprète dans la prestigieuse entreprise Yumimoto.

David Elle voulait y travailler comme une vraie Japonaise ?

Marguerite En effet. Mais la jeune femme se heurte à un système rigide auquel elle a du mal à s'adapter et enchaîne gaffe sur gaffe. Aux ordres de tout le monde, elle descend les échelons de la hiérarchie de la compagnie jusqu'à nettoyer les WC !

David Elle démissionne ?

Marguerite Non. Elle refuse - pour garder son honneur.

David Comment le réalisateur du film a-t-il négocié les deux langues ?

Marguerite Les dialogues sont sous-titrés quand les hommes d'affaires parlent japonais entre eux. A part cela, on parle français.

(30 seconds silence)

Text 3: (Second reading)

Marguerite Amélie, originaire de Belgique mais ayant vécu sa petite enfance au Japon, a toujours admiré l'art de vivre de son pays d'accueil. Jeune adulte, elle y retourne pour un contrat d'interprète dans la prestigieuse entreprise Yumimoto.

David Elle voulait y travailler comme une vraie Japonaise ?

Marguerite En effet. Mais la jeune femme se heurte à un système rigide auquel elle a du mal à s'adapter et enchaîne gaffe sur gaffe. Aux ordres de tout le monde, elle descend les échelons de la hiérarchie de la compagnie jusqu'à nettoyer les WC !

David Elle démissionne ?

Marguerite Non. Elle refuse - pour garder son honneur.

David Comment le réalisateur du film a-t-il négocié les deux langues ?

Marguerite Les dialogues sont sous-titrés quand les hommes d'affaires parlent japonais entre eux. A part cela, on parle français.

Now answer Questions 9-12.

(1 minute silence)

Text 4: Aider les sans papiers : comment, et jusqu'où ? (Reading in its entirety)

Listen to this dialogue between Naty and Marthe, and answer Questions 13-16.

- Marthe Bonjour Naty, il paraît que tu as essayé de passer la frontière pour te rendre en Angleterre mardi dernier. Pourquoi ne fais-tu pas une demande d'asile ici, en France ?
- Naty Une fois en Angleterre, c'est la garantie d'un logement et l'examen de ma demande d'asile. Un de mes amis a posé sa demande ici, il y a plus d'un an, et il dort toujours dans un squat minuscule avec d'autres sans-papiers.
- Marthe Tu sais, j'ai contacté le G.I.S.T.I. qui est un groupe de soutien des immigrés créé en 1973. Comme j'aimerais aider ceux qui sont dans ta situation, ils m'ont conseillé trois formations.
- Naty Ah oui ? Lesquelles ?
- Marthe Soit « protection sociale des personnes étrangères », soit « droit de la nationalité française », soit « mineurs étrangers isolés ». J'ai choisi la dernière. Surtout maintenant que le « délit de solidarité » a été supprimé.
- Naty Le délit de solidarité, c'est quoi ?
- Marthe Un délit est un acte interdit par la loi. Jusqu'en 2012, on pouvait être condamné pour aider les immigrés en situation irrégulière. Cette loi devait dissuader les passeurs, mais elle a aussi fait du tort à ceux, comme moi, qui voulaient simplement aider une personne en détresse. J'aurais pu être punie de 5 ans d'emprisonnement et d'une amende de 30 000 euros.

Text 4: Part (i) (First reading)

- Marthe Bonjour Naty, il paraît que tu as essayé de passer la frontière pour te rendre en Angleterre mardi dernier. Pourquoi ne fais-tu pas une demande d'asile ici, en France ?
- Naty Une fois en Angleterre, c'est la garantie d'un logement et l'examen de ma demande d'asile. Un de mes amis a posé sa demande ici, il y a plus d'un an, et il dort toujours dans un squat minuscule avec d'autres sans-papiers.

(30 seconds silence)

Text 4: Part (i) (Second reading)

- Marthe Bonjour Naty, il paraît que tu as essayé de passer la frontière pour te rendre en Angleterre mardi dernier. Pourquoi ne fais-tu pas une demande d'asile ici, en France ?
- Naty Une fois en Angleterre, c'est la garantie d'un logement et l'examen de ma demande d'asile. Un de mes amis a posé sa demande ici, il y a plus d'un an, et il dort toujours dans un squat minuscule avec d'autres sans-papiers.

Now answer Questions 13 and 14.

(1 minute silence)

Text 4: Part (ii) (First reading)

Marthe Tu sais, j'ai contacté le G.I.S.T.I. qui est un groupe de soutien des immigrés créé en 1973. Comme j'aimerais aider ceux qui sont dans ta situation, ils m'ont conseillé trois formations.

Naty Ah oui ? Lesquelles ?

Marthe Soit « protection sociale des personnes étrangères », soit « droit de la nationalité française », soit « mineurs étrangers isolés ». J'ai choisi la dernière. Surtout maintenant que le « délit de solidarité » a été supprimé.

(30 seconds silence)

Text 4: Part (ii) (Second reading)

Marthe Tu sais, j'ai contacté le G.I.S.T.I. qui est un groupe de soutien des immigrés créé en 1973. Comme j'aimerais aider ceux qui sont dans ta situation, ils m'ont conseillé trois formations.

Naty Ah oui ? Lesquelles ?

Marthe Soit « protection sociale des personnes étrangères », soit « droit de la nationalité française », soit « mineurs étrangers isolés ». J'ai choisi la dernière. Surtout maintenant que le « délit de solidarité » a été supprimé.

Now answer Question 15.

(1 minute silence)

Text 4: Part (iii) (First reading)

Naty Le délit de solidarité, c'est quoi ?

Marthe Un délit est un acte interdit par la loi. Jusqu'en 2012, on pouvait être condamné pour aider les immigrés en situation irrégulière. Cette loi devait dissuader les passeurs, mais elle a aussi fait du tort à ceux, comme moi, qui voulaient simplement aider une personne en détresse. J'aurais pu être punie de 5 ans d'emprisonnement et d'une amende de 30 000 euros.

(30 seconds silence)

Text 4: Part (iii) (Second reading)

Naty Le délit de solidarité, c'est quoi ?

Marthe Un délit est un acte interdit par la loi. Jusqu'en 2012, on pouvait être condamné pour aider les immigrés en situation irrégulière. Cette loi devait dissuader les passeurs, mais elle a aussi fait du tort à ceux, comme moi, qui voulaient simplement aider une personne en détresse. J'aurais pu être punie de 5 ans d'emprisonnement et d'une amende de 30 000 euros.

Now answer Question 16.

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

ACKNOWLEDGEMENTS

Section One

- Text 1** Information from: *Tunisie Télécom poursuit sa campagne «Gardons nos Plages Propres»* [Blog post]. (2014, September 2). Retrieved August, 2015, from www.tekiano.com/2014/09/02/tunisie-telecom-poursuit-sa-campagne-lgardons-nos-plages-propres/
- Text 2** Information from: Maillard, M. (2015, January 13). Comment les jeunes diplômés valorisent leur année sabbatique. *Le Monde*. Retrieved June, 2015, from www.lemonde.fr/campus/article/2015/01/13/comment-les-jeunes-diplomes-valorisent-leur-annee-sabbatique_4555025_4401467.html?xtmc=moocs&xtcr=1
- Text 3** Information from: AlloCiné. (n.d.). *Stupeur et tremblements*. Retrieved June, 2015, from www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=46397.html
- Text 4** Information from:
Maurice, S. (2014, October 24). Calais, mur invisible pour les migrants. *Libération*. Retrieved June, 2015, from www.liberation.fr/societe/2014/10/24/calais-mur-invisible-pour-les-migrants_1128989
Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile—Article L622-4 [France]. (2012). Retrieved June, 2015, from www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=1E21B4A3CF9F835AB6DD5C7F61027220.tpdjo13v_1?cidTexte=LEGITEXT000006070158&idArticle=LEGIARTI000006335289&dateTexte=&categorieLien=cid

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the Copyright Act 1968 or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the Copyright Act 1968 or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Australia licence.

Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107